



## EDITORIAL

En la actualidad existen aproximadamente 200 millones de hectáreas de plantaciones a nivel mundial. Se estima que para el año 2020, alrededor del 40% de la madera y fibra industrial del mundo provendrá de plantaciones pero, ¿qué tipo de plantaciones serán?

En los inicios del FSC, las plantaciones eran un tema polémico para sus miembros fundadores. La búsqueda de una solución significó que el 'Principio de Plantaciones' del FSC - el Principio 10 - fuera terminado dos años después de que los demás Principios y Criterios habían sido terminados.

El Principio 10 tiene en esencia la siguiente declaración, (confirmada por el voto de toda la membresía del FSC): "Si bien las plantaciones pueden proporcionar una serie de beneficios sociales y económicos y pueden contribuir a la satisfacción de las necesidades de productos forestales del mundo, éstos deberán complementar el manejo de reducir la presión sobre y promover la restauración y conservación de los bosques naturales."

Actualmente, seis millones de hectáreas de plantaciones y 17 millones más de una 'mezcla' de plantaciones y bosques forestales han sido certificadas conforme a los estándares del FSC desde la aprobación del Principio 10. En promedio, alrededor del 12% del área de cada 'plantación' certificada FSC es manejada con objetivos de conservación. Sin embargo, algunos certificados FSC de plantaciones también han sido fuertemente criticados, en particular, con relación a sus impactos sociales.

El FSC se ha ganado la reputación de que involucra y escucha a sus miembros, así como a otros grupos de interés relacionados en temas forestales y parte de nuestro trabajo es resolver diferencias y buscar soluciones ambientalmente adecuadas, socialmente benéficas y económicamente viables. La Revisión de Plantaciones, que está basada en los valores de transparencia, participación y equidad del FSC, busca encontrar soluciones aceptadas a este polémico tema.

Exhortamos a los miembros del FSC aceptar el reto y hacer llegar sus opiniones al respecto al Grupo de Trabajo de Política del Proceso de Revisión de Plantaciones .

## EN ESTE NÚMERO

3 Objetivos del Proceso de Revisión de la Política de Plantaciones FSC

3 Lanzamiento de la Revisión de Plantaciones

4 Runiendo a la gente, construyendo puentes para unir divisiones: el Grupo de Trabajo de Política

## PLANTACIONES, LOS DESAFÍOS FUTURO

Los impactos de las plantaciones en las sociedades, el medio ambiente y las economías han sido analizados desde varias perspectivas. Las opiniones pueden ser diametralmente opuestas y van desde amor a odio y de idealismo a pragmatismo. Sin embargo, parece ser evidente que las plantaciones han llegado para quedarse, la pregunta es: ¿qué tipo de plantaciones serán y cómo y por quién serán definidas?

El FSC ha iniciado una revisión completa de sus políticas y estándares para plantaciones. El objetivo es involucrar al mayor número de gente como sea posible con el fin de encontrar una solución que los miembros del FSC de las tres cámaras (ambiental, social y económica) puedan apoyar.

El FSC encargó un estudio para identificar el rango de temas y opiniones que necesitan ser consideradas. En esta edición especial del boletín Noticias + Notas, presentamos una perspectiva general resumida de ese estudio. El documento titulado "Perspectivas sobre Plantaciones" está disponible en [www.fsc.org/plantations](http://www.fsc.org/plantations). Las siguientes notas ofrecen una idea general de la variedad y la complejidad de los temas cubiertos.

Continúa en la página 2.



4 Los rostros del Grupo de Trabajo de Política

5 Los miembros del GTP atraviesan el mundo para iniciar su trabajo

6 Cómo participar en el Proceso de Revisión de Plantaciones

## PLANTACIONES, LOS DESAFÍOS DEL FUTURO (DE LA PÁGINA 1)

### Asuntos ambientales

Gran parte del debate sobre el manejo de plantaciones tiene que ver con los impactos de las plantaciones en los sistemas ecológicos. Algunas personas han expresado su preocupación sobre la pérdida de biodiversidad, ecosistemas fragmentados y trastornos en la hidrología y la estabilidad de nutrientes en el suelo. Los asuntos relacionados con los efectos de las plantaciones en áreas boscosas adyacentes, la propagación de plagas, enfermedades e invasión de especies exóticas, también se han planteado como asuntos importantes, así como el uso de organismos genéticamente modificados.

Otros han promovido los méritos de las plantaciones, incluyendo su potencial para secuestrar carbono y así ayudar a combatir el calentamiento global, su capacidad de mejorar la continuidad entre manchas boscosas e incrementar la biodiversidad al establecerlas en terrenos degradados. Un tema central en la discusión sobre plantaciones es la afirmación de que el manejo intensivo de plantaciones ayuda a disminuir la presión sobre los bosques nativos al producir una mayor cantidad de madera y fibra en áreas más pequeñas.

*En una plantación certificada FSC, el porcentaje promedio del área de producción y conservación es del 76 y 16, respectivamente.*

*Base de datos del FSC*

### Asuntos sociales

Los asuntos sociales constituyen otra dimensión del debate sobre las plantaciones. Gran parte de la controversia surge a raíz de los casos en que el manejo de plantaciones ha creado o exacerbado los conflictos sociales por el uso de la tierra. Otros temas tienen que ver con la forma en que la propiedad de las plantaciones influye en los resultados del manejo, el impacto para las poblaciones locales y las oportunidades locales de empleo y malas condiciones laborales. Algunas personas han sugerido que a menudo esto se relaciona con la contratación de empleados externos, temporales o de tiempo parcial, en lugar de trabajadores de tiempo completo y el ofrecimiento de paquetes de capacitación y prestaciones.

Los impactos en los medios de vida de los pueblos indígenas y el acceso limitado a la tierra también son asuntos importantes. Un aspecto fundamental del debate sobre plantaciones tiene que ver con la tierra en la que las plantaciones están establecidas, el uso que le dan las comunidades locales, sus derechos y el acceso a los recursos ahí existentes. La falta de seguridad en la tenencia para las comunidades locales resulta también problemática cuando el establecimiento de plantaciones ocasiona su desplazamiento, incrementando la deforestación y creando impactos negativos adicionales en otras partes.

*88% de los certificados de plantaciones FSC destacaron aportaciones en infraestructura que incluían: apoyos monetarios y materiales a organizaciones comunitarias, clínicas médicas, escuelas, mantenimiento de caminos públicos y alojamiento para empleados.*

*Base de datos del FSC.*

Un beneficio social creado por las plantaciones, según se menciona con frecuencia, es la generación de empleos locales. Sin embargo, existe controversia en cuanto al alcance que tienen las plantaciones para generar beneficios de empleo en las comunidades locales. El sistema de uso de la tierra substituido por una plantación es un factor importante para evaluar el impacto neto en el empleo local.

### Asuntos económicos

En muchos casos, los asuntos económicos que enfrentan las empresas de plantaciones gira alrededor de establecer un equilibrio entre la demanda creciente de producción de fibra de madera y la realidad de disponibilidad cada vez menor de tierra para esos objetivos. Los mercados de productos madereros son un factor importante de esta ecuación y afectan tanto el establecimiento como el manejo subsiguiente de plantaciones.

Para algunos grupos de interés, el consumo es una cuestión fundamental, ya sea que esté impulsado por los deseos de la sociedad o por los esfuerzos de la industria de estimular la demanda. Las pruebas sugieren que la demanda continuará aumentando en el futuro, en cuyo caso la capacidad de las plantaciones de producir volúmenes mayores de madera en áreas más pequeñas continuará siendo fundamental.

Otro tema económico central es la relación entre los sectores público y privado. Las razones de otorgar subsidios a las plantaciones incluyen incrementar el rendimiento del capital invertido, lo cual solamente sería rentable de forma marginal, pero produciría beneficios sociales, además de crear la "masa crítica" necesaria para establecer una industria maderera a gran escala que fuera competitiva. Por el contrario, el otorgar subsidios para el establecimiento y manejo de plantaciones podría, simplemente, fomentar la degradación ambiental y, en efecto, regalar dinero público a las empresas privadas cuyo interés en lograr beneficios sociales es, cuando mucho, incierto.

*97% de las plantaciones certificadas FSC cumplen con el Principio 3 relacionado con los derechos de los pueblos indígenas. Un 3% tuvo algún tipo de medidas correctivas menores.*

*Base de datos del FSC*

Este rango de temas (y todos los demás que no mencionamos aquí) da sentido a los desafíos que enfrentan, hoy en día, las plantaciones. Sin embargo, éstos también significan oportunidades para un mejoramiento a futuro de las plantaciones.

La primera etapa de la Revisión FSC de Plantaciones consiste en identificar y conocer todos los asuntos e inquietudes que rodean a las plantaciones. Después, necesitamos buscar soluciones y dar respuesta a la pregunta sobre cómo serán las plantaciones del mundo en el futuro.

## OBJETIVOS DEL PROCESO DE REVISIÓN DE PLANTACIONES

### La revisión tiene dos objetivos esenciales:

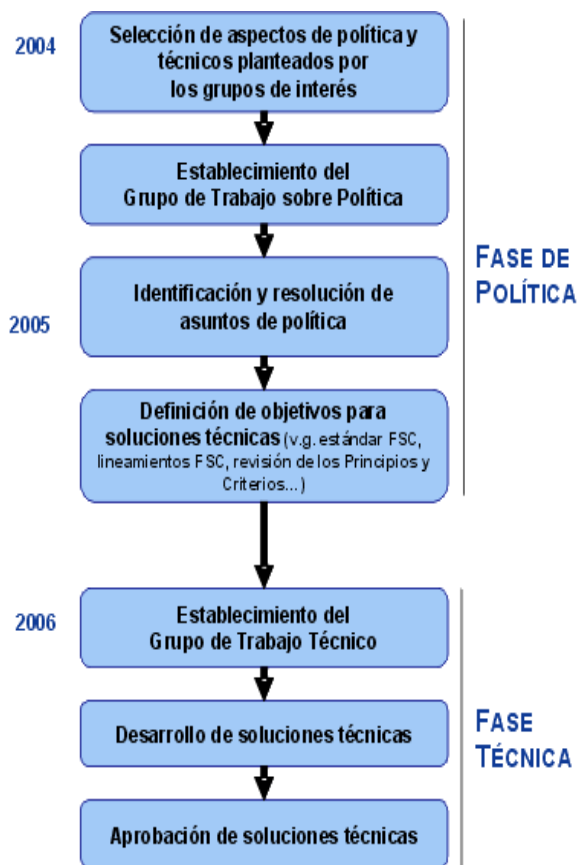
\* Involucrar a los interesados sociales, ambientales y económicos en una revisión internacional sobre la implementación de los Principios y Criterios FSC para Plantaciones y proporcionar una guía clara para su futura implementación, con un amplio respaldo de la membresía del FSC;

\* Proporcionar, para beneficio de la comunidad mundial, estándares sociales y ambientales claros, autorizados y ampliamente aceptados para un manejo responsable de las plantaciones.

### Para cumplir con estos objetivos, se tiene contemplado un proceso en dos fases.

En la primera fase, se deberán identificar, debatir y resolver, los asuntos políticos de fondo y esenciales. Esta fase 'política' de la revisión será coordinada por un Grupo de Trabajo de Política endosado por el Consejo Directivo el cual está integrado por miembros de cada una de las cámaras del FSC. Los detalles completos del proceso han sido acordados con los miembros del Grupo de Trabajo de Política y están disponibles en el sitio electrónico del FSC de Plantaciones.

En la segunda fase se deberán desarrollar soluciones técnicas que cumplan con los requerimientos de política previamente identificados. Esta fase 'técnica' de la revisión estará coordinada por un Grupo de Trabajo Técnico y los resultados finales serán aprobados por el Consejo Directivo y, si es necesario, por la membresía del FSC. Los detalles del proceso quedarán determinados una vez que la fase política haya concluido y el campo de aplicación de la fase técnica haya sido clarificado.



## LANZAMIENTO DEL PROCESO DE REVISIÓN DE PLANTACIONES

La revisión de plantaciones fue lanzada el 9 de septiembre de 2004 en una reunión en Bonn, Alemania, previa a la celebración del Décimo Aniversario y de la Conferencia Anual del FSC. Más de 100 personas provenientes de alrededor de 30 países se reunieron para identificar y debatir los temas esenciales que la revisión tendrá que atender.

*"El clima que se creó ayudó mucho a que los participantes expresaran con toda claridad posturas completamente opuestas."*

*De la evaluación de la reunión de Bonn, Alemania*

La reunión de un día estuvo abierta a todos aquellos interesados en el rol que el FSC puede desempeñar para mejorar el manejo de plantaciones en el nivel mundial. Las presentaciones ofrecieron una perspectiva general de la cartera actual de plantaciones con certificación FSC y también abordaron temas más amplios sobre plantaciones a escala internacional.

Representantes de las organizaciones 'Forests and the European Union Resource Network' (FERN) y 'World Rainforest

Movement' (WRM) resumieron diversas críticas persistentes relacionadas con la certificación de plantaciones. Los asistentes a la reunión también escucharon a diversos grupos de interesados quienes ofrecieron sus perspectivas ambientales, sociales e industriales sobre el futuro de las plantaciones.

Los participantes identificaron siete asuntos clave, así como una cantidad importante de asuntos específicos adicionales: el proceso de revisión del FSC en sí mismo, el Principio 10 del FSC; la conversión de hábitat; conservación y restauración; definiciones y datos; viabilidad económica y aspectos sociales

Las copias de todas las presentaciones y un informe resumido de la reunión han sido colocados en el sitio electrónico de Plantaciones <http://www.fsc.org/plantations>, así como información adicional sobre los antecedentes.

*"La revisión debe contar con más miembros de la cámara social, incluyendo representantes de las instituciones locales donde las comunidades enfrentan problemas con las plantaciones."*

*De la evaluación de la reunión de Bonn, Alemania.*

## REUNIENDO A LA GENTE, CONSTRUYENDO PUENTES PARA UNIR DIVISIONES: EL GRUPO DE TRABAJO DE POLÍTICA

La fortaleza única que distingue al FSC es su capacidad de reunir a personas con perspectivas y experiencias asombrosamente diversas, pero con la determinación compartida de mejorar la forma en que el mundo trata a sus bosques y a las poblaciones que dependen del bosque. La clave de esta fortaleza radica en la estructura equilibrada de los procedimientos y procesos de toma de decisión del FSC.

El Consejo Directivo del FSC formó un Grupo de Trabajo de Política (GTP) para llevar a cabo la fase política de la Revisión de Plantaciones. Este grupo está conformado por dos representantes de cada una de las seis sub-cámaras del FSC (norte/sur: social, económica y ambiental). La función de los represen-

tantes es poner sobre la mesa las opiniones de sus respectivas subcámaras para discutir las y buscar soluciones al nivel de políticas que puedan recibir el apoyo de las seis subcámaras.

Los representantes fueron seleccionados por la membresía y el Consejo Directivo del FSC sobre la base de su conocimiento y apoyo a la misión y visión del FSC, su conocimiento de los impactos potenciales sociales, ambientales o económicos del manejo de plantaciones, su compromiso con los objetivos de la revisión y su capacidad y buena disposición para identificar y representar la diversidad de opiniones de sus respectivas sub-cámaras.

## LOS ROSTROS DEL GRUPO DE TRABAJO DE POLÍTICA



**Javier Baltodano**, de Costa Rica; representante de la Cámara Ambiental Sur. Biólogo y activista ambiental.  
[licania@racsa.co.cr](mailto:licania@racsa.co.cr)



**Dharam Pal Singh Verma**, de la India; representante de la Cámara Social Sur; con 35 años de experiencia trabajando en Berlín e India.  
[dpsverma@rediffmail.com](mailto:dpsverma@rediffmail.com)



**Anders Hilderman**, de Suecia; representante de la Cámara Económica Norte. Gerente de Asuntos Ambientales en SCA.  
[FSCPlantationWG@sca.com](mailto:FSCPlantationWG@sca.com)



**John Scotcher**, de Sudáfrica; representante de la Cámara Económica Sur. Biólogo con 20 años de experiencia.  
[jscotcher@forestlore.co.za](mailto:jscotcher@forestlore.co.za)



**Rob McLagan**, de Nueva Zelandia; representante de la Cámara Económica Norte. Director Ejecutivo de la Asociación de Dueños Forestales.  
[robmcl@nzfoa.org.nz](mailto:robmcl@nzfoa.org.nz)



**Luis Fernando Jara**, de Ecuador; representante de la Cámara Ambiental Sur. Miembro del FSC y con experiencia en propagación de bosques.  
[luisjara@profafor.com](mailto:luisjara@profafor.com)



**Josh Dickinson**, de Estados Unidos; representante de la Cámara Social Norte. Geógrafo, ex miembro del Consejo Directivo del FSC-EU. [josh@foresttrust.org](mailto:josh@foresttrust.org)



**Tim Cadman**, de Australia; representante de la Cámara Ambiental Norte. Activista y persona contacto FSC en Australia. [tcadman@certified-forests.org.au](mailto:tcadman@certified-forests.org.au)



**Luis Astorga**, de Chile; representante de la Cámara Social Sur. Miembro de la Iniciativa Nacional de Chile, con 45 años de experiencia en asuntos forestales. [luisastorga@entelchile.net](mailto:luisastorga@entelchile.net)



**Jutta Kill**, Reino Unido; representante de la Cámara Ambiental Norte. Trabaja para FERN y tiene amplia experiencia en asuntos forestales y de personas. [jutta@fern.org](mailto:jutta@fern.org)



**Roberto S. Waack**, de Brasil; representante de la Cámara Económica Sur. Representando a la compañía brasileña Orsa Forestal. [rswaack@grupoorsa.com.br](mailto:rswaack@grupoorsa.com.br)

El miembro número doce del Grupo de Trabajo de Política es William Street, de Canadá, representando a la Federación Internacional del Trabajadores de la Madera del Sector de la Construcción en la Cámara Social Norte. Él puede ser contactado:

[william.street@ifbww.org](mailto:william.street@ifbww.org)

## EL FACILITADOR



**Anders Lindhe** ha sido nombrado como facilitador de la fase de política de la Revisión de Plantaciones. Su rol incluye la facilitación de reuniones, apoyo a los miembros del Grupo de Trabajo y recaudar fondos para todo el proceso. Anders es de Estocolmo, Suecia. Fue miembro del Grupo de Trabajo de Suecia y miembro del Grupo de Trabajo del FSC que desarrolló el concepto de Bosques de Alto Valor de Conservación (HCVF). Anders Lindhe puede ser contactado en: [peltis@swipnet.se](mailto:peltis@swipnet.se)

## LOS MIEMBROS DEL GTP ATRAVIESAN EL MUNDO PARA INICIAR SU TRABAJO

Desde Canadá hasta Nueva Zelanda, desde India hasta Argentina, los representantes de las seis sub-cámaras del FSC recorrieron el mundo para reunirse como miembros del recién formado Grupo de Trabajo de Política (GTP) en el centro de convenciones de Sanga-Saby cerca de Estocolmo, Suecia del 9 al 11 de marzo de 2005.

Los miembros del GTP fueron seleccionados por la membresía del FSC y por el Consejo Directivo del FSC para representar a los grupos de interesados ambientales, sociales y económicos durante la Revisión FSC de Plantaciones. Juntos, los miembros del GTP forman un grupo ecléctico de personas encargadas de plantear una amplia diversidad de antecedentes, experiencias y perspectivas sobre plantaciones.

La tarea del GTP consiste en identificar y debatir cuestiones fundamentales sobre plantaciones y luego, determinar las posturas apropiadas y/o enfoques del FSC para resolver estas cuestiones.

En su primera reunión se discutió una amplia diversidad de temas sobre los asuntos relacionados a las plantaciones. Los temas incluyeron el uso de sustancias químicas en el manejo de plantaciones, la participación de grupos de interesados, la conversión de bosques y otros ecosistemas naturales al sistema de plantaciones, el papel de los certificadores, la amplia gama de interpretaciones de los Principios y Criterios del FSC, la diversidad de escala e intensidad de plantaciones a nivel mundial y los puntos débiles de los sistemas para el manejo social.

Los miembros del grupo de trabajo no adoptaron posturas sobre ninguno de los temas discutidos en la primera reunión. Ellos estarán trabajando entre reuniones para consultar a los grupos de interesados y asegurar que todos los temas sean atendidos durante la revisión y sean informados sobre las cuestiones.



El Grupo de Trabajo en el Centro de conferencias de Sanga-Saby c en Estocolmo, Suecia

Los miembros del GTP se mostraron conscientes de la gran responsabilidad que tienen de representar a sus grupos de interesados en esta fase de la revisión, y al mismo tiempo se sintieron estimulados por la amplia gama de experiencias y opiniones dentro del grupo expresando su confianza en que es un factor que traerá equilibrio en los resultados de la revisión.

La siguiente reunión del GTP se llevará a cabo en la oficina del Centro Internacional FSC en Bonn, Alemania del 13 al 15 de julio de 2005.

## CÓMO PARTICIPAR EN EL PROCESO FSC DE REVISIÓN DE PLANTACIONES

El cimiento para el éxito de la Revisión FSC de Plantaciones se construirá con la participación de los grupos y personas interesados y afectados. El FSC se esforzará durante los siguientes dos años por asegurar que la mayor cantidad posible de personas tenga oportunidad de decidir. Si usted quiere que su opinión sea escuchada, por favor, jntégrese a los trabajos! La información completa de los contactos aparece más adelante.

Son varias las maneras de participar. Lo más importante es ponerse en contacto directamente con los miembros del GTP que representan a las subcámaras del FSC. Comuníquese con su representante del GTP para asegurar que los temas que más le importan queden incluidos en la revisión. Consulte la información de contacto en las páginas 4 a 6.

El FSC también ha creado un foro de discusión por correo electrónico, donde alentamos a los miembros del FSC y a otros grupos de interesados a plantear cuestiones y proponer soluciones. Únase al foro de correo electrónico de la Revisión FSC de Plantaciones para compartir información y participar en las discusiones sobre temas de plantaciones. Para unirse al foro, simplemente envíe una solicitud a [forum.administrator@fsc.org](mailto:forum.administrator@fsc.org).

Estamos trabajando con nuestras Iniciativas Nacionales FSC para lograr que un amplio grupo de interesados pueda hacer aportaciones al proceso internacional de revisión. Póngase en contacto con su Iniciativa Nacional para averiguar lo que está sucediendo en su país. Para obtener los detalles de las oficinas nacionales, visite [www.fsc.org/en/about/contact\\_fsc/national\\_initiatives](http://www.fsc.org/en/about/contact_fsc/national_initiatives).

Por último, estaremos publicando información y actualizaciones en un sitio electrónico especial a lo largo de la revisión, además de esta edición especial del boletín FSC (distribuido a más de 5,000 miembros y no miembros). Visite el sitio electrónico de la Revisión FSC de Plantaciones [www.fsc.org/plantations](http://www.fsc.org/plantations)